



DE Gebrauchsanweisung
Starterset Akku mit Ladegerät

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden. Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metalgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Öffnen Sie den Akku nicht. Durch unsachgemäße Eingriffe kann der Akku beschädigt werden.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit aus. Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe entweichen. Sorgen Sie für gute Belüftung und wenden Sie sich bei Beschwerden an einen Arzt. Die Dämpfe können Ihre Atemwege reizen und Krankheiten verursachen.
- Versuchen Sie niemals, nichtwiederaufladbare Batterien zu laden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Der Akku darf nur in Verbindung mit diesem Elektrowerkzeug verwendet werden. Andere Elektrogeräte können den Akku evtl. überlasten und so beschädigen.
- Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Akkus mit der auf dem Typenschild dieses Elektrowerkzeuges angegebenen Werten verwendet werden. Der Einsatz abweichender Akkus kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus verursachen.
- Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte mit der auf dem Typenschild des Akkus angegebenen Werten verwendet werden. Der Einsatz abweichender Ladegeräte kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus verursachen.

• Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

- Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.
- Akku nur in Innenräumen aufladen.
- Akku nicht im Hausmüll entsorgen!
- Akku nicht in Gewässern entsorgen!
- Akku nicht verbrennen!
- Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!

Akku laden

Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Akku nicht tiefentladen.

Hinweis: Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

- Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► Technische Daten).
- Verriegelungstaste (3) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.
- Akku in Ladestation einsetzen.
- Netzstecker der Ladestation in Steckdose stecken.
- Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (4) angezeigt.
- Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

Restkapazität des Akkus überprüfen

- Taste (2) drücken.
- Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (1) angezeigt.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.

Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.
- Akkus nicht verbrennen. Explosionsgefahr!

Technische Daten

Artikelnummer	196053
Akkutyp	Li-Ion
Nennspannung	
• maximal	20 V \approx
• nominal	18 V \approx
Kapazität	2000 mAh
Ladezeit	60 min
Akku-Ladestation	
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	70 W
Ladespannung	20,9 V \approx
Ladestrom	2,4 A
Schutzklasse	II

Zubehör

Zubehörteile sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Artikelnummer	Zubehörteil
196051	Akku 2 Ah
196052	Akku 4 Ah
196054	Akku-Ladestation
196055	Akku-Ladestation

IT Manuale di istruzioni

Kit iniziale con batteria e caricabatterie

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria ricaricabile

- Ricaricare la batteria unicamente con caricabatterie del tipo raccomandato dal produttore. Un caricabatteria adatto per un certo tipo di batterie potrebbe provocare incendi se lo si utilizza con altri tipi di batterie.
- Utilizzare solamente batterie idonee negli elettrodomestici. L'uso di altre batterie potrebbe provocare lesioni e incendi.
- Quando non usata, mantenere la batteria lontana da grafite, monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti. Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.
- In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. Nel caso di contatto accidentale, lavare con abbondante acqua. Quando il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere immediata assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni.

Informazioni di sicurezza supplementari

- Non aprire la batteria. La batteria potrebbe danneggiarsi se manipolata in modo inadeguato.
- Non esporre la batteria al calore, al fuoco, all'acqua o all'umidità. Si rischia di provocare esplosioni.
- In caso di danni o di uso improprio si possono sprigionare vapori dalla batteria. Assicurare una ventilazione sufficiente e rivolgersi al medico in caso di malore. I vapori possono irritare le vie respiratorie e provocare malattie.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili. Persiste un imminente pericolo di incendio ed esplosione.
- La batteria si deve utilizzare solo in questo utensile elettrico. Altri dispositivi elettrici potrebbero sovraccaricare e quindi danneggiare la batteria.
- Si devono utilizzare solo le batterie ricaricabili consentite dal produttore con i dati tecnici riportati sulla targhetta dell'utensile. L'uso di caricabatterie diversi può provocare lesioni e danni materiali a causa dell'esplosione delle batterie.
- Si devono utilizzare solo caricabatterie consentiti dal produttore con i dati tecnici riportati sulla targhetta della batteria. L'uso di caricabatterie diversi può provocare lesioni e danni materiali a causa dell'esplosione delle batterie.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.

Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.

Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!

Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!

Non bruciare la batteria!





Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperatura eccessive!

Caricamento della batteria



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non scaricare completamente la batteria.



Nota: Quando la batteria è completamente carica, la bassetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla bassetta di ricarica.

- Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► Dati tecnici).
- Premere il pulsante di bloccaggio (3) e togliere la batteria dall'apparecchio.
- Inserire la batteria nella bassetta di ricarica.
- Inserire la spina della bassetta di ricarica nella presa di corrente. Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (4).
- Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

Controllare la capacità residua della batteria

- Premere il pulsante (2).
- La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (1).

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta solo una volta scarichi. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.
- Non bruciare le batterie. Pericolo di esplosione!

Dati tecnici

Codice articolo	196053
Tipo di batteria	Li-Ion
Tensione nominale	
• massima	20 V _m
• nominale	18 V _m
Capacità	2000 mAh
Tempo di ricarica	60 min
Bassetta di ricarica batteria	
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	70 W
Tensione di ricarica	20,9 V _m
Corrente di ricarica	2,4 A
Classe di isolamento	II

Accessori

Gli accessori sono disponibili presso il vostro rivenditore.

Codice articolo- Accessorio

196051	Batteria 2 Ah
196052	Batteria 4 Ah
196054	Bassetta di ricarica batteria
196055	Bassetta di ricarica batteria

FR

Manuel d'utilisation

Kit de démarrage de batterie avec chargeur

Utilisation conforme

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.

- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Utilisation et maniement de l'appareil à piles rechargeables

- **Ne rechargez les piles que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur destiné à un certain type de piles rechargeables avec d'autres types de piles entraîne un risque d'incendie.
- **Aussi, n'utilisez que les piles rechargeables prévues dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres piles rechargeables peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- **Tenez les piles rechargeables non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, d'épingles, de vis ou d'autres petites pièces métalliques pouvant entraîner un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des piles peut entraîner des risques de brûlure ou d'incendie.
- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper des piles. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, demandez également un avis médical.** Le liquide s'échappant des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures.

Consignes de sécurité complémentaires

- **N'ouvrez pas les piles rechargeables.** Toute intervention non conforme peut endommager les piles.
- **Maintenez les piles rechargeables à l'abri de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Risque d'explosion.
- **Tout endommagement et toute utilisation non conforme des piles rechargeables peuvent entraîner l'échappement de vapeurs. Veillez à assurer une bonne aération et contactez votre médecin en cas de troubles.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires et provoquer des maladies.
- **N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables.** Risque d'incendie et d'explosion.
- **Les piles rechargeables ne peuvent être utilisées qu'avec cet appareil électrique.** D'autres appareils électriques risquent de surcharger et d'endommager les piles.
- **N'utilisez que des piles homologuées par le fabricant et dotées des valeurs indiquées sur la plaque signalétique de cet appareil électrique.** L'utilisation d'autres piles peut entraîner des risques de blessures et causer des dommages matériels du fait de l'explosion des piles.
- **N'utilisez que des chargeurs homologués par le fabricant et dotés des valeurs indiquées sur la plaque signalétique de cet appareil électrique.** L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des risques de blessures et causer des dommages matériels du fait de l'explosion des piles.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Veillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !



Ne pas brûler l'accumulateur !



Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !

Chargement des accus



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Ne déchargez pas profondément les accus.



Remarque : Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

- Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► Caractéristiques techniques).
- Presser le touche de verrouillage (3) et retirer l'accumulateur de l'appareil.
- Insérer l'accu dans la station de charge.
- Brancher la fiche secteur de la station dans la prise.
- L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (4).
- Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'enclencher.

Vérification de la capacité restante des piles rechargeables

- Enfoncez le touche (2).
- La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (1).

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.

Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.
- Ne pas brûler les accumulateurs. Risque d'explosion !



Caractéristiques techniques

Référence	196053
Type d'accus	Li-Ion
Tension nominale	
• maximale	20 V _m
• nominale	18 V _m
Capacité	2000 mAh
Temps de charge	60 min
Chargeur pour accumulateurs	
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	70 W
Tension de charge	20,9 V _m
Courant de charge	2,4 A
Classe de protection	II

Accessoires :

Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur.

Numéro d'article	Accessoire
196051	Accu 2 Ah
196052	Accu 4 Ah
196054	Chargeur pour accumulateurs
196055	Chargeur pour accumulateurs

GB

Operating instructions

Rechargeable battery starter set with charger

Intended use

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Additional safety notes

- **Do not open the battery.** The battery may be damaged as a result of improper actions.
- **Do not expose the battery to heat, fire, water and damp.** There is a risk of explosion.
- **In the event of damage or incorrect use of the battery, vapours may escape. Make sure that the ventilation is good and, if you have any medical complaints, consult a doctor.** These vapours may irritate the air passages and cause illness.
- **Never attempt to recharge batteries that are not designated rechargeable.** There is a risk of fire and explosion.
- **The battery may only be used in conjunction with this power tool.** Other power tools may overload the battery and thus damage it.
- **Only batteries authorised by the manufacturer with the valves listed on the type plate of this power tool may be used.** The use of a different battery may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.



- Only chargers authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this battery may be used. The use of a different charger may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.
- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.

Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.

Only re-charge the battery pack indoors.

Do not dispose of a battery pack with the household waste!

Do not dispose of a battery pack in water!

Do not burn the battery pack!

Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

Charging the battery pack

Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

WARNING! Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.

NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not allow the battery pack to deep discharge.

Note: If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

- The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► Technical data).
- Press in the locking button (3) and remove the battery from the device.
- Insert the battery pack into the charger.
- Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (4).
– Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

Checking the remaining capacity of the battery

– Press the button (2).
The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (1).

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.
- Do not burn accumulators. Risk of explosion!

Technical data

Part number	196053
Battery pack type	Li-Ion
Rated voltage	<ul style="list-style-type: none"> • maximum 20 V\approx • nominal 18 V\approx
Capacity	2000 mAh
Charging time	60 min
Battery charger	
Rated voltage	230 V \approx , 50 Hz
Rated power	70 W
Charge voltage	20,9 V \approx
Charge current	2,4 A
Protection class	II

Accessories

Accessories are available from your local vendor.

Item number	Accessory
196051	Battery pack 2 Ah
196052	Battery pack 4 Ah
196054	Battery charger
196055	Battery charger

CZ Návod k použití

Základní sada akumulátoru s nabíječkou

Použití přiměřené určení

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

- Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje. U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.
- V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poraďte se s lékařem. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Přidavné bezpečnostní pokyny

- Akumulátor neotvírejte. Neodborným zásahem se může akumulátor poškodit.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám, ohni, vodě a vlhkosti. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikát výpary. Postarejte se o důkladné větrání a v případě obtíží konzultujte lékaře. Výpary mohou podráždit vaše dýchací cesty a způsobit onemocnění.
- Nikdy se nepokoušejte dobíjet nedobíjitelné baterie. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Akumulátor se smí používat pouze ve spojení s tímto elektrickým nářadím. Jiné elektrické přístroje mohou akumulátor případně přetížit nebo poškodit.
- Mohou se používat pouze akumulátory, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku tohoto elektrického nářadí. Použití odlišných akumulátorů může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.
- Mohou se používat pouze nabíječky, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku akumulátoru. Použití odlišných nabíječek může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.

Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití.

Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.

Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!

Akumulátor nevyhazujte do vody!

Akumulátor nespalujte!

Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!

Nabíjení akumulátoru

Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.

Poznámka: Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

- Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít (doba nabíjení: ► Technické údaje).
- Stiskněte blokovací tlačítko (3) a akumulátor z přístroje vytáhněte.
- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Zástrčku nabíjecí stanice zasuněte do zásuvky.

Stav nabíjení se zobrazuje pomocí kontrolky (4).

– Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru

– Zatlačte tlačítko (2).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (1).

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Více informací o vrácení vám poskytne prodejce. Vrácení je bezplatné.

Baterie a akumulátory, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musejí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.
- Nespalujte akumulátory. Nebezpečí výbuchu!

Technické údaje

Číslo výrobku	196053
Typ akumulátoru	Li-Ion
Jmenovité napětí	<ul style="list-style-type: none"> • maximální 20 V\approx • nominální 18 V\approx
Kapacita	2000 mAh
Doba nabíjení	60 min
Akumulátorová nabíjecí stanice	
Jmenovité napětí	230 V \approx , 50 Hz
Jmenovitý výkon	70 W
Nabíjecí napětí	20,9 V \approx
Nabíjecí proud	2,4 A
Třída ochrany	II

Příslušenství

Příslušenství lze obdržet u vašeho prodejce.

Číslo výrobku Díl příslušenství

196051	Akumulátor 2 Ah
196052	Akumulátor 4 Ah
196054	Akumulátorová nabíjecí stanice
196055	Akumulátorová nabíjecí stanice

SK Návod na použitie

Základná súprava akumulátora s nabíjačkou

Používanie v súlade s určením

Přístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli odporúčané výrobcem. Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrútkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s akumulátorom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekára. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Akumulátor neotvárajte. Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti. Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu uniknúť výpary. Postarajte sa o dobré vetranie a pri ťažkostiach sa obráťte na lekára. Výpary môžu dráždiť vaše dýchacie cesty a spôsobovať choroby.



- **Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Akumulátor sa smie používať iba v spojení s týmto elektrickým náradím.** Iné elektronické prístroje môžu akumulátor eventuálne preťažiť a tak poškodiť.
- **Používať sa smú iba výrobcom schválené akumulátory s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku tohto elektrického náradia.** Použitie odlišných akumulátorov môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- **Používať sa smú iba výrobcom schválené nabíjačky s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku akumulátora.** Použitie odlišných nabíjačiek môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- **Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať.** Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.

- Akumulátor nabíjajte len v interiéri.
- Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!
- Akumulátor nevyhadzujte do vody!
- Akumulátor nespálujte!
- Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!

Nabíjanie akumulátora

Poznámka: Skutočný vzhľad vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátormi prístrojmi.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Akumulátor hlboko nevybijajte.

Upozornenie: Ak je akumulátor kompletne nabitý, nabíjacia stanica sa automaticky prestaví na udržiavacie nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

- Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► Technické údaje).
 - Sítačie blokované tlačidlo (3) a akumulátor vyťahnite z prístroja.
 - Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
 - Zásrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky.
- Stav nabíjania sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (4).
– Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora

- Sítačie tlačidlo (2).
- Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (1).

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. Viac informácií o vrátení vám poskytne predajca. Vrátenie je bezplatné.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované, vyberte pred likvidáciou zo zariadenia a zlikvidujte v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a plastov s príslušným označením, ktoré sa dajú recyklovať.

- Tieto materiály odovzdajte na recykláciu.
- Akumulátory nespálujte. Nebezpečenstvo výbuchu!

Technické údaje

Číslo výrobku	196053
Typ akumulátora	Li-Ion
Menovité napätie	
• maximálny	20 V _~
• nominálny	18 V _~
Kapacita	2000 mAh
Čas nabíjania	60 min
Akumulátorová nabíjacia stanica	
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	70 W
Nabíjacie napätie	20,9 V _~
Nabíjaci prúd	2,4 A
Trieda ochrany	II

Príslušenstvo

Náhradné diely dostanete u vášho predajcu.

Číslo výrobku	Súčasť príslušenstva
196051	Akumulátor 2 Ah

Číslo výrobku	Súčasť príslušenstva
196052	Akumulátor 4 Ah
196054	Akumulátorová nabíjacia stanica
196055	Akumulátorová nabíjacia stanica

PL Instrukcje obsługi

Zestaw startowy akumulator z ładowarką

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegaj oznaczonych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa. Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzegasz się wskazówek bezpieczeństwa, stwarzasz zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- **Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Podczas ładowania akumulátorów ładowarkami nieprzeznaczonymi do nich, istnieje zagrożenie pożarowe.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulátor przewidziane do tego celu.** Stosowanie innych akumulátorów może spowodować obrażenia lub zagrożenie pożarowe.
- **Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie kontaktów akumulátora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulátora może wypływać elektrolit. Unikać kontaktu z nią. Po przypadkowym kontakcie zmyć wodą. Po przedostaniu się cieczy do oka, skorzystać z pomocy lekarza.** Ciecz wydostająca się z akumulátora może spowodować podrażnienia skóry i poparzenia.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Akumulator nie otwierać.** W wyniku niefachowej ingerencji akumulátor można uszkodzić.
- **Akumulátora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- **W przypadku uszkodzenia lub niefachowego obchodzenia się z akumulátorem mogą wydostawać się opary. Zapewnić dobrą wentylację, w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.** Opary mogą drażnić drogi oddechowe i spowodować choroby.
- **Nigdy nie próbuj ładować zwykłych baterii.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- **Akumulátor ten wolno stosować tylko w połączeniu z tym elektronarzędziem.** Inne elektronarzędzia mogą akumulátor ewentualnie przeciążyć i w ten sposób uszkodzić.
- **Stosować wolno tylko akumulátory dopuszczone przez producenta o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.** Stosowanie akumulátorów o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulátorów.
- **Stosować wolno tylko dopuszczone przez producenta ładowarki o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej akumulátora.** Stosowanie ładowarek o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulátorów.
- **Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu.** Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.

Akumulátor wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wyrzucać akumulátora wraz z odpadami domowymi!

Nie wyrzucać akumulátora do akwenów wodnych!

Nie wrzucać akumulátora do ognia!

Nie wystawiać akumulátora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

Ładowanie akumulátora

Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulátorowych.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulátora.

Wskazówka: Jeżeli akumulátor jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulátor może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulátor (czas ładowania: ► Dane techniczne).
 - Przycisk blokujący (3) i wyjąć akumulátor z urządzenia.
 - Umieścić akumulátor w ładowarce.
 - Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.
- Stan ładowania akumulátora sygnalizują kontrolki (4).
– Umieścić akumulátor w urządzeniu i docisnąć, aby się zażebił.

Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulátora

- Wcisnąć przycisk (2).
- Pozostała pojemność akumulátora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (1).

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterie i akumulátory, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulátorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetworzenia. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny. Baterie i akumulátory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów. Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystywać.

- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.
- Nie palić akumulátorów. Niebezpieczeństwo wybuchu!

Dane techniczne

Numer artykułu	196053
Typ akumulátora	Li-Ion
Napięcie znamionowe	
• maksymalnie	20 V _~
• nominalnie	18 V _~
Pojemność	2000 mAh
Czas ładowania	60 min
Ładowarka	
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	70 W
Napięcie ładowania	20,9 V _~
Prąd ładowania	2,4 A
Klasa ochrony	II

Wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe dostępne jest u sprzedawcy.

Numer produktu	Część wyposażenia dodatkowego
196051	Akumulátor 2 Ah
196052	Akumulátor 4 Ah
196054	Ładowarka
196055	Ładowarka

SI Priročnik za uporabo

Začetni komplet akumulátora s polnilnikom

Pravilna uporaba

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevanje je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložna varnostna navodila. Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Prilozajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za priložnostno uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Uporaba in ravnanje z orodjem na akumulátor

- **Akumulátor polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilcu, ki je namenjen samo za določeno vrsto akumulátorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporabljajo z drugimi akumulátory.
- **Uporabljajte samo za to predvidene akumulátore v električnih orodjih.** Uporaba drugih akumulátorjev lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljen akumulátor držite stran od sponk, kovancev, ključev, žeblicev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko sprožijo preskok stikov.** Kratek stik med kontakti akumulátora lahko vodi do opeklin ali požara.



- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. Pri naključnem stiku, sperite z vodo. Če pride tekočina v oči še dodatno poiščite zdravniško pomoč. Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

Dodatna varnostna opozorila

- **Ne odpirajte akumulatorja.** S posegi, ki niso v skladu s predpisi, lahko poškodujete akumulator.
- **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini, ognju, vodi in vlagi.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pri poškodbi in uporabi akumulatorja, ki ni v skladu s predpisi, se lahko pojavi uhajanje pare. Poskrbite za dobro prezračevanje in v primeru zdravstvenih težav obiščite zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti in povzroči obolenja.
- **Nikoli ne smete polniti baterij, ki nimajo možnosti ponovnega polnjenja.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Akumulator lahko uporabite le skupaj s tem električnim orodjem.** Druga električna orodja lahko akumulator morebiti preobremenijo in ga tako poškodujejo.
- **Uporabite lahko le akumulatorje, ki jih dopušča proizvajalec, z vrednostmi, podanimi na tipski ploščici te električne naprave.** Uporaba drugačnih električnih orodij lahko povzroči nevarnost poškodb kot tudi materialno škodo zaradi akumulatorja, ki eksplodira.
- **Uporabite lahko le akumulatorje, ki jih dopušča proizvajalec, z vrednostmi, podanimi na tipski ploščici te električne naprave.** Uporaba drugačnih polnilnikov lahko povzroči nevarnost poškodb kot tudi materialno škodo zaradi akumulatorja, ki eksplodira.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.

- Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.
- Akumulator polnite le v notranjih prostorih.
- Akumulatorjev ne mečite med kuhinjske odpadke!
- Akumulatorjev ne smete odstraniti v vodotoke!
- Akumulatorja ne smete zažgati!
- Akumulatorja ne smete izpostaviti sončnim žarkom in prekomerni temperaturi!

Polnjenje akumulatorja

- Nasvet:** Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Upoštevajte varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb naprave! Ne dovolite globokega izpraznjenja akumulatorja.

- Nasvet:** Če je akumulator popolnoma napolnjen, se polnilna postaja samodejno nastavi na zaključek polnjenja. Akumulator lahko ostane trajno na polnilni postaji.

- Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti (čas polnjenja): ► Tehnični podatki.
- Pritisnite tipko za blokiranje (3) in izvečite akumulator iz naprave.
- Vstavite akumulator v polnilno postajo.
- Vitič polnilne postaje vtaknite v vtičnico.

Prikazalo se bo stanje polnjenja preko kontrolne lučke (4).

- Akumulator vstavite v napravo in poskrbite, da varno zaskoči.

Preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

- Pritisnite tipko (2).

Preostala zmogljivost akumulatorja je prikazana s kontrolnimi liki (1).

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi. Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjstev odpadkov prek uradnih zbirnih in električnih naprav ni dovoljeno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Informacije o vračilu prejmete pri svojem prodajalcu. Vračilo je brezplačno.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprave odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.
- Akumulatorjev ne sezíggajte. Nevarnost eksplozije!

Tehnični podatki

Številka artikla	196053
Vrsta akumulatorja	Li-Ion
Nazivna napetost	
• največ	20 V \approx
• nazivno	18 V \approx

Številka artikla	196053
Zmogljivost	2000 mAh
Čas polnjenja	60 min
Polnilna postaja akumulatorja	
Nazivna napetost	230 V \approx , 50 Hz
Nazivna moč	70 W
Napetost polnjenja	20,9 V \approx
Polnilni tok	2,4 A
Zaščitni razred	II

Pribor

Dodatna oprema je na voljo pri vašem prodajalcu.

Številka izdel. Pribor

196051	Akumulator 2 Ah
196052	Akumulator 4 Ah
196054	Polnilna postaja akumulatorja
196055	Polnilna postaja akumulatorja

HU Használati utasítás

Akumulator indítókészlet töltőkészülékkel

Rendeltetésszerű használat

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja velem ezt a használati utasítást is.

Akkus szerszámok használata és kezelése

- **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon az akkumulátor töltéséhez.** Egy adott típusú akkuhoz előírt töltőkészülék, ha más típusú akkunál használ, tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja.** Más típusú akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csipetektől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Ne kerüljön érintkezésbe e folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe.** A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** A szakszerűtlen beavatkozások károsíthatják az akkumulátort.
- **Ne tegye ki az akkumulátort nagy forróság, tűz, víz és nedvesség hatásának.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátor károsodása és szakszerűtlen kezelése esetén párák szabadulhatnak fel. Biztosítson jó szellőztetést és panaszok esetén forduljon orvoshoz.** A párák légúti irritációt és betegségeket okozhatnak.
- **Sose próbáljon újratölteni nem újratölthető elemeket.** Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátort kizárólag ezzel az elektromos szerszámmal szabad használni.** Más elektromos készülékek esetleg túlterhelhetik, és ezáltal károsíthatják az akkumulátort.
- **Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorokat szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek ezen elektromos szerszám típusátlóján feltüntetett értékekkel.** Másfajta akkuk használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akkuk révén.
- **Csak a gyártó által jóváhagyott töltőkészülékeket szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek az akkumulátor típusátlóján feltüntetett értékekkel.** Másfajta töltőkészülékek használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akkuk révén.
- **A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni.** A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.

Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelembe a használati utasítást.

Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.

Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!

Az akku nem tehető vizekbe!

Az akkut tilos elégetni!

Az akkut nem szabad napsgárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!

Az akku feltöltése

Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

- Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni (töltési idő): ► Műszaki adatok.
- Nyomja be a reteszelógombot (3) és húzza ki az akkut a készülékből.
- Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.
- A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.

A töltési állapotot a (4) ellenőrző lámpa jelzi ki.

- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (2).

Az akku maradék teljesítményét az (1) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadásra vonatkozóan az eladótól kérhet információkat. A visszavétel ingyenes.

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemet és akkucsomagait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készülékeken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.
- Az akkumulátorokat ne égesse el, mert felrobbanhatnak!

Műszaki adatok

Cikkszám	196053
Akkutípus	Li-Ion
Névleges feszültség	
• maximum	20 V \approx
• névleges	18 V \approx
Kapacitás	2000 mAh
Töltési idő	60 min
Akkutöltő állomás	
Névleges feszültség	230 V \approx , 50 Hz
Névleges teljesítmény	70 W
Töltőfeszültség	20,9 V \approx
Töltőáram	2,4 A
Védelmi osztály	II

Tartozék

Kiegészítő felszerelés viszonteladóknál elérhető.

Cikkszám	Alkatrész
196051	Akku 2 Ah
196052	Akku 4 Ah
196054	Akkutöltő állomás
196055	Akkutöltő állomás

BAHR Priručnik za uporabu

Startni komplet akumulatora sa uređajem za punjenje

Svršishodna uporaba

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavlja samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sve sigurnosne upute! Ako ne poštuju sigurnosne upute, sebe i druge osobe dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sve upute za uporabu i sigurnosne upute radi buduće uporabe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.



Користење и руковање са алатом на акумулаторски погон

- **Акумулатор поделите само у уређајима за пуњење, које препоруча произвођач.** Код уређаја, који је намињен за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара, уколико се користи са другим акумулатором.
- **Користите само предвиђене акумулаторе у електричним алатима.** Кориштење другог акумулатора може довести до околне опасности од пожара.
- **Акумулаторе које не користите држите даље од уредских спојница, кованица, кључева, чавла, вијака или других малих металних предмета пошто се може проузроковати премошћење контаката.** Кратки спој између контаката акумулатора за последицу може имати оpekотине и пожар.
- **Код погрешног кориштења из акумулатора може истећи течутина.** Избегавајте контакт са тиме. Код случајног контакта добро испрати са водом. Ако течутина доспје у очи додатно потражите лијеичну помоћ. Течутина акумулатора може довести до ирдијација које и оpekотина.

Додатне сигурносне упуте

- **Немојте отарати акумулатор.** Кроз нестручне захвате може се оштетити акумулатор.
- **Акумулатор немојте излагати вручини, ватри, води и влази.** Постоји опасност од експлозије.
- **Код оштећења и нестручне uporabe акумулатора могу наступити паре.** Побрините се за добру вентилацију и у случају тегоба се обратите лијеичнику. Паре могу надражити дишне путеве и проузроковати болести.
- **Никада немојте покушати напунити батерију, која се не може пунити.** Постоји опасност од пожара и експлозије.
- **Акумулатор се смије користити само заједно са овим електричним алатом.** Други електрични уређаји можда не могу препоретити акумулатор и тиме га оштетити.
- **Смију се користити само акумулатори одобрени од произвођача са вриједностима наведеним на ознаочној плочици овог електричног уређаја.** Код кориштења другачијих акумулатора кроз експлозију акумулатора може настати опасност од околне оштећења ствари.
- **Смију се користити само уређаји за пуњење одобрени од произвођача са вриједностима наведеним на ознаочној плочици акумулатора.** Код кориштења другачијих уређаја за пуњење кроз експлозију акумулатора може настати опасност од околне оштећења ствари.
- **Символи који се налазе на уређају не смију се уклањати.** Упуте на уређају које више нису читљиве потребно је одмах замјенили.



Прије стављања уређаја у погон прочитајте и сљидите Приручник за uporabu.



Акумулатор поделите само у унутрашњим просторјима.



Акумулатор немојте збринити преко кућног отпада!



Акумулатор немојте збринјавати у водата!



Акумулатор немојте спалити!



Акумулатор немојте излагати утјецају сунчевих зрака или повишењим температурама!

Напунити акумулатор



Напомена: Стварни изглед вашег уређаја може да се разликује од слика.



УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од околне! Обратите позор на сигурносне упуте при руковању са акумулаторима.



ПАЗЊА! Опасност од оштећења на уређају! Акумулатор немојте потпуно испразнити.



Напомена: Ако је акумулатор потпуно напунjen, станца за пуњење аутоматски се преклапа у функцију одржавања стања напунjenости. Акумулатор трајно може остати у станци за пуњење.

- Прије првог пуштања у погон се акумулатор мора напунити (вријеме пуњења: ► Технички подаци).
 - Запорну тикву (3) притисните и извадите акумулатор из уређаја.
 - Акумулатор уметните у станцу за пуњење.
 - Мрежни утикач уређаја за пуњење утакните у утичицу.
- Станце пуњења приказује се кроз контролне свјетлијке (4).
- Акумулатор утакните у уређај за пуњење и пусти да се сигурно уклони.

Проверите преостали капацитет акумулатора

- Притисните тикву (2).
- Станце преосталог капацитета акумулатора се приказује кроз контролне лампиче (1).

Одлагање на отпад

Одлагање уређаја на отпад

Символ пречертане канте са смеће значи: батерије и акумулатори, електрични и електронски уређаји не смију се одлагати у кућном отпадом. Могу садржавати супстанце штетне за околиш и здравље.

Потрошачи су дужни старе електричне уређаје, батерије и старе батерије од уређаја, одлагати одвојено од кућног отпада на службеном мјесту скупљанја како би се осигурала правилна даљња обрада. Информације о поврату су доступни код вашег продаваћа. Узимање поврата је бесплатно.

Батерије и акумулатори који нису чврсто уграђени у старе електричне уређаје морају се уклонити прије одлагања и одвојено одложити. Литијумске батерије и акумулаторска паковања свих система морају се предати у збирна мјеста само у празном стању. Батерије морају увијек бити са одлијеђеним половима како бисте се осигурали од кратког споја.

Сваки је крајњи корисник одговоран за брисање личних података на старим уређајима за одлагање.

Одлагање пакиранија на отпад

Пакираније се састоји од картона и одговарајуће означених умјетних материјала који се могу рециклирати.

- Ове материјале дајте на нову прераду и uporabu.
- Немојте спалијати пуније батерије. Опасност од експлозије!



Технички подаци

Број артикла	196053
Тип акумулатора	Li-Ion
Називни напон	
• максимално	20 V _{max}
• номинално	18 V _{nom}
Капацитет	2000 mAh
Вријеме пуњења	60 min
Станица за пуњење акумулатора	
Називни напон	230 V~, 50 Hz
Називни утицај	70 W
Напон пуњења	20,9 V _{max}
Струја пуњења	2,4 A
Класа заштите	II

Прибор

Прибор можете добити у трговцу.

Број артикла	Прибор
196051	Акумулатор 2 Ah
196052	Акумулатор 4 Ah
196054	Станица за пуњење акумулатора
196055	Станица за пуњење акумулатора

РУ Руководство по експлуатацији

Стартовни набор: акумулатор са зарядним уређајем

Использовать по назначению

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности. Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производителю не несет ответственности за повреждение, возникшее в результате такого обращения.

Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Соблюдайте все указания по мерам безопасности! Если Вы пренебрежете указаниями по соблюдению мер безопасности, Вы подставите под угрозу себя и других.
- Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и указания по безопасности для будущего использования.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно прилагайте к нему инструкцию по эксплуатации.

Эксплуатация и обращение с акумулаторным инструментом

- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендуемых производителем. Существует опасность пожара при использовании зарядного устройства, предусмотренного для определенного вида аккумулятора, с другими аккумуляторами.
- Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может вести к повреждениям или опасности пожара.
- Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, способных вызвать перемыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- При неправильном использовании из аккумулятора может выступать жидкость. Не прикасайтесь к ней. При случайном соприкосновении промойте водой место контакта. При попадании жидкости в глаза, дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

Дополнительные указания по технике безопасности

- Не открывайте аккумулятор. Некавалифицированные вмешательства могут повредить аккумулятор.
- Не подвержайте аккумулятор воздействию высоких температур, огня, воды и влажности. Существует опасность взрыва.
- При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора могут образовываться пары. Обеспечьте хорошую вентиляцию и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Пары могут вызвать раздражение дыхательных путей и недомогание.
- Не пытайтесь зарядить незаряжаемые батареи. Существует опасность возникновения пожара и взрыва.
- Акумулатор разрешается использовать только с настоящим электроинструментом. Другие электроприборы могут вести к перегрузке аккумулятора и вследствие этого к его повреждению.

- Разрешается использовать только допущенные производителем аккумуляторы со значениями, указанными на фирменной табличке настоящего электроинструмента. Использование отличных аккумуляторов может вызвать опасность получения травм, а также материального ущерба от взорвавшегося аккумулятора.
- Разрешается использовать только допущенные производителем зарядные устройства со значениями, указанными на фирменной табличке аккумулятора. Использование отличных зарядных устройств может вызвать опасность получения травм, а также материального ущерба от взорвавшегося аккумулятора.
- Символы, расположенные на вашем приборе, не разрешается удалять или закрывать. Не читаемые символы на приборе подлежат немедленной замене.



Перед запуском в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией и соблюдайте приведенные в ней указания.



Заряжайте аккумуляторную батарею только во внутренних помещениях.



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею вместе с бытовым мусором!



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею в водоемы!



Запрещается сжигать аккумуляторную батарею!



Запрещается подвергать аккумуляторную батарею воздействию солнечных лучей или повышенной температуры!

Зарядка аккумуляторной батареи



Указание: Реальный вид Вашего прибора может отличаться от изображений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травм! Соблюдайте инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторных батарей.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Не допускайте полной разрядки аккумуляторной батареи.



Указание: Если аккумулятор полностью заряжен, зарядная станция автоматически переключается на подзарядку. Аккумулятор может долгое время находиться в зарядной станции.

- Перед первым использованием необходимо зарядить аккумуляторную батарею (продолжительность зарядки: ► Технические данные).
- Нажмите фиксирующую кнопку (3) и вытащите аккумуляторную батарею из прибора.
- Вставьте аккумуляторную батарею в зарядную станцию.
- Вставьте сетевой штекерный разъем зарядной станции в штепсельную розетку.

Индикация статуса зарядки осуществляется с помощью контрольных лампочек (4).

- Вставьте аккумуляторную батарею в прибор и проверьте ее надежное зацепление.

Проверка оставшегося заряда аккумулятора

- Нажмите кнопку (2).
- Оставшийся заряд аккумулятора отобразится контрольными лампами (1).

Утилизация

Утилизация устройства

Значок, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает: батареи и аккумуляторы, электрические и электронные приборы запрещено выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вредные для здоровья и окружающей среды вещества.

Потребители обязаны утилизировать старые электроприборы, старые батареи и аккумуляторы от приборов отдельно от бытового мусора через официальные пункты сбора, чтобы обеспечить их надлежащую последующую переработку. Информацию, касающуюся сдачи на утилизацию, вы можете получить у своего продавца. Прием старых приборов, батарей и аккумуляторов производится бесплатно.

Съемные батареи и аккумуляторы должны быть извлечены из старых электроприборов перед утилизацией и утилизируются отдельно. Литиевые батареи и аккумуляторные блоки любых систем надлежит сдавать в места сбора только в разряженном состоянии. Для предотвращения коротких замыканий необходимо обязательно заклеивать полюса. Каждый конечный пользователь сам отвечает за удаление персональных данных, хранящихся на утилизируемых старых приборах.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.

- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.
- Не сжигать аккумуляторные батареи. Опасность взрыва!

Технические данные

Номер артикула	196053
Тип аккумуляторной батареи	Li-Ion
Номинальное напряжение	
• максимальное /	20 V _{max}
• номинальное	18 V _{nom}
Емкость	2000 mAh
Время зарядки	60 min
Зарядная станция для аккумуляторной батареи	
Номинальное напряжение	230 V~, 50 Hz
Ном. мощность	70 Вт



Номер артикула	196053
Зарядное напряжение	20,9 V \approx
Зарядный ток	2,4 A
Класс защиты	II

Принадлежности
Принадлежности Вы найдете у Вашего продавца.

Номер издания	Принадлежность
196051	Аккумуляторная батарея 2 А·ч
196052	Аккумуляторная батарея 4 А·ч
196054	Зарядная станция для аккумуляторной батареи
196055	Зарядная станция для аккумуляторной батареи

Информация о дате изготовления указана на маркировке.
Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Информация об обязательной сертификации: Продукция подлежит обязательной сертификации.
ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ СООТВЕТСТВИЯ

GR Οδηγίες χειρισμού

Σετ εκκίνησης συσσωρευτή με συσκευή φόρτισης

Ενδεξιμένη χρήση

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εισοκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση της συσκευής αυτής ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη σας όλες τις οδηγίες ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις οδηγίες ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας για το μέλλον.
- Αν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Χρήση και χειρισμός του εργαλείου συσσωρευτή

- Φορτίστε τους συσσωρευτές μόνο με συσκευές φόρτισης, που συνιστά ο κατασκευαστής.** Οι συσκευές φόρτισης που προορίζονται για ένα συγκεκριμένο είδος συσσωρευτών διατρέχουν κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθούν με άλλους συσσωρευτές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κρατάτε τους συσσωρευτές που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνθετικές υφασμάτινες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- Σε περίπτωση ασφαλισμένης χρήσης μπορεί να εκκρίσει υγρό από το συσσωρευτή. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχόν επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπρόσθετα έναν γιατρό. Το υγρό του συσσωρευτή που εξέρχεται μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς της επιδερμίδας ή εγκαύματα.**

Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας

- Μην ανοίγετε το συσσωρευτή.** Η ακατάλληλη επέμβαση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο συσσωρευτή.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή σε υπερβολική θερμοκρασία, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Αν ο συσσωρευτής υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να εκλυθούν ατμοί. Φροντίστε ώστε να υπάρχει καλός εξαερισμός και αποταθεί σε έναν γιατρό σε περίπτωση ενοχλήσεων.** Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς και να προκαλέσουν ασθένειες.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Ο συσσωρευτής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο.** Άλλα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν υπερφόρτωση και ως εκ τούτου ζημιά στο συσσωρευτή.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο συσσωρευτές εγκεκριμένοι από τον κατασκευαστή με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του συγκεκριμένου ηλεκτρικού εργαλείου.** Αν χρησιμοποιηθούν συσσωρευτές που αποκλίνουν από τα παραπάνω μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο φορτιστές εγκεκριμένοι από τον κατασκευαστή με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του συσσωρευτή.** Αν χρησιμοποιηθούν φορτιστές που αποκλίνουν από τα παραπάνω οι συσσωρευτές μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δε διαβάζονται πια πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες χειρισμού.

Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.

Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα!

Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα υδάτινα περιβάλλοντα!

Μην καίτε το συσσωρευτή!

Μην εκθέτετε το συσσωρευτή στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες!

Φόρτιση συσσωρευτή

Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό επαναφορτιζόμενων συσκευών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Ο συσσωρευτής δεν αποφορτίστηκε πλήρως.

Υπόδειξη: Όταν ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, η βάση φόρτισης μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης φόρτισης. Ο συσσωρευτής μπορεί να παραμείνει διαρκώς στη βάση φόρτισης.

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής (Διάρκεια φόρτισης: ► Τεχνικά δεδομένα).
- Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (3) και βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.
- Τοποθετήστε το φως τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με τις ενδεικτικές λυχνίες (4).

- Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη συσκευή και φροντίστε ώστε να ασφαλίσει καλά.

Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή

— Πατήστε το πλήκτρο (2).

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή παρουσιάζεται από τις λυχνίες ελέγχου (1).

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες. Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Πληροφορίες για την επιστροφή θα λάβετε από τον πωλητή σας. Η επιστροφή γ

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λίθιου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραδίδονται στα σημεία επιστροφής μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Οι μπαταρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκύκλωμα, αποσυνδεδεμένα τις πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και ανάλογα σεσημασμένα πλαστικά υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν.

- Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.
- Μην καίτε τους συσσωρευτές! Κίνδυνος έκρηξης!

Τεχνικά δεδομένα

Αριθμός προϊόντος	196053
Τύπος συσσωρευτή	Li-Ion
Ονομαστική τάση	
• μέγιστο	20 V \approx
• ονομαστικό	18 V \approx
Απόδοση	2000 mAh
Χρόνος φόρτισης	60 min
Βάση φόρτισης συσσωρευτή	
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	70 W
Τάση φόρτισης	20,9 V \approx
Ρεύμα φόρτισης	2,4 A
Κατηγορία προστασίας	II

Εξαρτήματα

Εξαρτήματα διατίθενται στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Αρ. προϊόντος	Εξάρτημα
196051	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2 Ah
196052	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4 Ah
196054	Φορτιστής μπαταρίας
196055	Φορτιστής μπαταρίας

NL Gebruiksaanwijzing

Starterset accu met oplader

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemene erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsinstructies in acht! Wanneer u de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- Laad de accu's alleen op met opladers die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader, die bestemd is voor een bepaald type accu, kan brand veroorzaken wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel of brand.
- Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd het contact daarmee. Bij per ongeluk contact de huid met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, roep dan ook medische hulp in.** Lekkende accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- Maak de accu niet open.** Door onjuiste behandeling kan de accu worden beschadigd.
- Stel de accu niet bloot aan hitte, vuur, water en vochtigheid.** Er bestaat gevaar voor explosie.
- Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor goede ventilatie en raadpleeg een arts in geval van klachten.** De dampen kunnen uw ademhalingswegen irriteren en ziekten veroorzaken.
- Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.** Er bestaat gevaar voor brand en explosie.
- De accu mag alleen worden gebruikt in combinatie met dit elektrische gereedschap.** Andere elektrische apparaten kunnen de accu overbelasten en op die manier beschadigen.
- Er mogen alleen door de fabrikant goedgekeurde accu's met de op het typeplaatje van dit elektrische gereedschap vermelde waarden worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan verwoedingsgevaar en materiële schade door exploderende accu's veroorzaken.
- Er mogen alleen door de fabrikant goedgekeurde opladers met de op het typeplaatje van de accu vermelde waarden worden gebruikt.** Het gebruik van andere opladers kan verwoedingsgevaar en materiële schade door exploderende accu's veroorzaken.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.

Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

Laad de accu alleen binnenshuis op.

Gooi de accu niet bij het huisvuil!

Gooi de accu niet in wateren!

Verbrand de accu niet!

Stel de accu niet bloot aan zonlicht of overmatige hitte!

Accu laden

Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

WAARSCHUWING! Risico op letsels! Veiligheidsinstructies betreffende de omgang met acculaders in acht nemen.

LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Accu niet sterk ontladen.

Aanwijzing: Wanneer de accu volledig is opgeladen, schakelt het laadstation automatisch over op bijladen tot gebruiksgereedheid. De accu kan permanent in het laadstation blijven.

• De accu moet vóór de eerste ingebruikneming worden opgeladen (oplaadtijd: ► Technische gegevens).

— Vergrendelingsknop (3) indrukken en accu uit het apparaat halen.

— Accu in het laadstation plaatsen.

— Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact.

De laadstatus wordt weergegeven door de controlelampjes (4).

— Accu in apparaat plaatsen en goed laten inpassen.

Controleer het restvermogen van de accu

— Druk de knop (2) in.

Het restvermogen van de accu wordt door de controlelampjes (1) weergegeven.



Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Informatie over teruggave is verkrijgbaar bij uw leverancier. De retourzending is gratis.

Batterijen en accu's die niet in afgedankte elektrische apparatuur geïntegreerd zijn, moeten worden verwijderd voordat ze gescheiden worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en batterijpakketten van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te tappen.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Verpakking weggoien

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die hergebruikt kunnen worden.

- Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.
- Verbrand de accu's niet! Explosiegevaar!

Technische gegevens

Artikelnummer	196053
Accutype	Li-Ion
Nominale spanning	
• maximaal	20 V \approx
• nominaal	18 V \approx
Capaciteit	2000 mAh
Oplaadtijd	60 min
Accu-laadstation	
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	70 W
Laadspanning	20,9 V \approx
Laadstroom	2,4 A
Beschermingsklasse	II

Toebehoren

Accessoireonderdelen zijn bij uw verkoper verkrijgbaar.

Artikelnummer	Toebehoren
196051	Accu 2 Ah
196052	Accu 4 Ah
196054	Accu-laadstation
196055	Accu-laadstation

SE Bruksanvisning

Starter-set batteri med laddare

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiell användning. Allmänt erkända föreskrifter för olycksförebyggande samt bipackade säkerhetsanvisningar måste följas.

Vidta endast åtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är otillåten felanvändning. Tillverkaren svarar inte för skador som uppstår härur.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För en säker hantering av produkten måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följas med.

Användning och hantering av det batteridrivna verktyget

- **Ladda batterierna endast i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Det kan innebära brandfara att använda en laddare, som är avsedd för en viss typ av batterier, med andra batterier.
- **Använd endast härför avsedda batterier i elverktygen.** Användning av andra batterier kan leda till personskadorna och brandfara.
- **Batterier som inte används skall hållas borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan orsaka en överbyggnad av kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan medföra brännskador eller brand.
- **Vid fel användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten vid tillfällig kontakt. Om vätskan kommer i ögonen måste man uppsöka läkare.** Läckande batterivätska kan medföra hudirritation eller brännskador.

Ytterligare säkerhetsåtgärder

- **Öppna inte batteriet.** Felaktiga ingrepp kan skada batteriet.
- **Utsätt inte batteriet för hetta, eld, vatten eller fukt.** Risk för explosion.
- **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor läcka ut. Sörj för god ventilation och kontakta läkare om besvär uppstår.** Ångorna kan irritera andningsvägarna och orsaka sjukdom.
- **Försök aldrig ladda batterier som inte är återuppladdningsbara.** Risk för brand och explosion.
- **Batteriet får användas endast i kombination med detta elverktyg.** Andra elektriska apparater kan ev. överbelasta batteriet och skada det.

- **Endast batterier godkända av tillverkaren med de värden som anges på elverktygets typskylt får användas.** Om andra batterier används finns det risk för person- och sakskadorna p.g.a. exploderande batteri.
- **Endast sådana laddare får användas som är godkända av tillverkaren med värden som anges på batteriets typskylt.** Om andra laddare används finns det risk för person- och sakskadorna p.g.a. exploderande batteri.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Ölslag information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



Ladda batteriet endast inomhus.



Slang inte batteriet i hushållssporna!



Slang inte batteriet i vattendrag!



Elda inte batteriet!



Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!

Laddning av batteriet



Info: Det faktiska utseendet på produkten kan avvika från illustrationerna.



WARNING! Risk för personskadorna! Beakta säkerhetsanvisningarna avseende hantering av batteridrivna produkter.



OBS! Risk för produktskadorna! Djupurladda inte batteriet.



Info: När batteriet är helt laddat ställer laddaren automatiskt om sig till underhållsladdning. Batteriet kan ligga kvar i laddaren hela tiden.

- Före den första idrifttagningen måste batteriet laddas upp (laddtid: ► Tekniska data).
- Tryck på föregångsknappen (3) och dra ut batteriet ur produkten.
- Sätt i batteriet i laddningsstationen.
- Sätt in laddningsstationens nätkontakt i uttaget.
- Laddstatus visas med kontrollamporna (4).
- Sätt i batteriet i produkten och se till att det hakar fast.

Kontrollera batteriets återstående kapacitet

– Tryck på knappen (2).
Batteriets återstående kapacitet indikeras med kontrollamporna (1).

Bortskaffning

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa utjänta elapparater, utjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Information om återlämnandet erhålls av säljaren. Återtagandet är kostnadsfritt.

Batterier och ackumulatörer som inte är fast monterade i utjänta elapparater måste tas ur och bortskaffas korrekt före skrotning. Litiumbatterier och batteripaket av alla system måste återlämnas endast i urladdat skick. Batterierna måste alltid säkras mot kortslutning genom överteppning av polerna. Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från utjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkt plaster som kan återvinnas.
– Lämna dessa material till återvinningen.
– Elda inte batterier. Risk för explosion!

Tekniska data

Artikelnummer	196053
Batterityp	Li-Ion
Märkspänning	
• max.	20 V \approx
• nom.	18 V \approx
Kapacitet	2000 mAh
Laddningstid	60 min
Batteriladdningsstation	
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	70 W
Laddspänning	20,9 V \approx
Laddström	2,4 A
Skyddsklass	II
Tillbehör	
Tillbehör kan köpas hos återförsäljaren.	
Artikelnummer Tillbehör	
196051	Batteri 2 Ah
196052	Batteri 4 Ah
196054	Batteriladdningsstation
196055	Batteriladdningsstation

FI Käyttöohje

Aloitussarjan akku ja laturi

Määräystenmukainen käyttö

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Yleisesti hyväksytyt työturvallisuusmääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on otettava huomioon.

Suorita ainoastaan toimia, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tämän laitteen turvallista käsittelyä varten laitteen käyttäjän on ennen ensimmäistä käyttökertaa luettava käyttöohje ja ymmärrettävä se.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarantat itsesi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhemmä tarvetta varten.
- Kun myyt tai luovutat laitteen edelleen, liitä siihen aina myös tämä käyttöohje.

Akkuyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla lataureilla.** Tiettytyypisille akuille sopivan laturin yhteydessä on tulipalon vaara, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja tulipaloja.
- **Pidä akut, jotka eivät ole käytössä, pois klemmien, kolikoiden, avaimien, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosalku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä.** Vältä kosketusta siihen. Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee vedellä. Hakeudu lääkärinhoitoon, mikäli nestettä pääsee silmiin. Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Älä avaa akkuja.** Epäasiallinen käsittely voi vahingoittaa akkuja.
- **Älä altista akkuja kuumuudelle, tuulelle, vedelle eikä kosteudelle.** Se aiheuttaa räjähdysvaaran.
- **Viiallisista akuista tai akkujen epäasiallisessa käytössä voi päästä höyryä ulos.** Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta ja käännä lääkkärin puoleen, jos sinulla esiintyy oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä ja aiheuttaa sairauksia.
- **Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.** Se aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- **Akkua saa käyttää vain tämän sähkötyökalun kanssa.** Muut sähkölaitteet voivat ylikuormittaa akun ja vahingoittaa sen.
- **Käytä vain valmistajan hyväksymiä akkuja, joilla on tämän sähkötyökalun tyyppikilvessä mainitut arvot.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja räjähtävien akkujen vuoksi.
- **Käytä vain valmistajan hyväksymiä lataureita, joilla on akun tyyppikilvessä mainitut arvot.** Muunlaisten lataureiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja räjähtävien akkujen vuoksi.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa oleva lukukelvottomat ohjeet on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Lataa akku vain sisätiloissa.



Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!



Akkua ei saa hävittää vesistöihin!



Akkua ei saa polttaa!



Älä altista akkuja auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!

Akun lataaminen



Huomautus: Laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.



VAROITUS! Loukkaantumisaara! Noudata akkukäyttöisten laitteiden käsittelyssä annettuja turvallisuusohjeita.



HUOMIO! Laitteen vahingoittumisvaara! Akku ei saa syväpurkua.



Huomautus: Kun akku on ladattu täyteen, latausasema kytkeytyy automaattisesti ylläpitovaraukseen. Akun voi pitää jatkuvasti latausasemassa.

- Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► Tekniset tiedot).
- Paina lukituspainiketta (3) ja vedä akku laitteesta.
- Aseta akku latausasemaan.
- Kytke latausaseman virtapistoke pistorasiaan.
- Merkkivalot (4) osoittavat lataustilan.
- Aseta akku laitteeseen ja anna sen napsahtaa paikoilleen.

Akun jännöskapasiteetin tarkastaminen

- Paina painiketta (2).
- Merkkivalot (1) osoittavat akun jännöskapasiteetin.



Хäвittäminen

Лайтteen хэвittäminen

Ylivivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekä jätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Keräyspaikkaan tuomista koskevaa tietoa saat omalta myyjältäsi. Palautus on maksutonta.

Paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja tuotava erikseen keräyspaikkaan. Kaikkien järjestelmien liitumakut ja akkupaketit saa toimittaa keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä liimanauhalla, jotta oikosulkua ei pääse tapahtumaan.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, jotka voidaan kierrättää.

- Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.
- Akkuja ei saa polttaa. Räjähdyksivaara!

Tekniset tiedot

Tuotenumero	196053
Akkutyypä	Li-Ion
Nimellijännite	
• maksimi	20 V \approx
• nimellinen	18 V \approx
Kapasiteetti	2000 mAh
Latausaika	60 min
Akun latausasema	
Nimellijännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	70 W
Latausjännite	20,9 V \approx
Latausvirta	2,4 A
Suojaluokka	II

Tarvikkeet

Kysy tarvikkeita jälleenmyyjältäsi.

Tuotenumero	Lisäosa
196051	Akku 2 Ah
196052	Akku 4 Ah
196054	Akun latausasema
196055	Akun latausasema

KAZ Пайдалану жөнiндегi нұсқаулық

Зарядтағыш құрылғысы бар аккумулятордың бастапқы жинағы

Қолдану мақсаты

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн. Тек осы пайдалану нұсқаулығында сипатталған әрекеттер үшін пайдалану керек. Арнайы мақсаты бойынша пайдаланбау тыйым салынған қате қолданыс болып табылады. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілікті алмайды.

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Құрылғыны сенімді пайдалану (4) пайдаланушы алғаш рет қолданар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Қауіпсіздік шаралары бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз! Егер қауіпсіздік шараларын сақтау бойынша нұсқауларды ескермесеңіз, өзіңіз бен басқаларға қауіп төндіресіз.
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік бойынша нұсқауларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қоса беріңіз.

Аккумуляторлық құралды пайдалану және күту

- **Аккумуляторларды тек өндірушімен ұсынылған зарядтау құрылғыларының көмегімен зарядтаңыз.** Батареяның белгілі бір түрі үшін қарастырылған зарядтау құрылғысын басқа аккумуляторлармен пайдалану кезінде өрт қаупі туындайды.
- **Осы электр құралына арналған аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз.** Басқа аккумуляторларды пайдалану зақымдарға немесе өрт қаупіне апарып соғуы мүмкін.
- **Пайдаланылмайтын аккумуляторды кенсе қыстырмалар, тыңдар, кілттер, шөгелер, бұрандалар немесе контактілердің тұйықталуын тудыру мүмкін басқа да ұсақ металл заттардан алшақ ұстаныңыз.** Аккумулятор контактілерінің қысқа тұйықталуы күйіп қалу немесе өртке әкелуі мүмкін.
- **Қате пайдаланған жағдайда аккумулятордан сұйықтық ағып кетуі мүмкін. Оған тиіспейсіз. Кездейсоқ жанасып кеткен кезде тиген жерін сумен жуыңыз. Көзіңізге сұйықтық тиген кезде дәрігердің көмегіне де жүгініңіз.** Аккумулятордан аққан сұйықтық терінің тітіркенуін немесе күйіктер тудыруы мүмкін.

Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

- **Аккумуляторды аспаңыз.** Біліксіз араласу аккумуляторды зақымдауы мүмкін.
- **Аккумуляторды жоғары температура, от, су және ылғалдық әсеріне ұшыратпаңыз.** Жарылыс қаупі бар.

- **Аккумулятор бұзылған және тиісті түрде пайдаланылмаған жағдайда бұл пайда болуы мүмкін. Жақсы желдетілуді қамтамасыз етіңіз және шағым туындаған кезде дәрігерге барыңыз.** Бу тыныс алу жолдарының тітіркенуін және сырқаттанып қалуды туындауы мүмкін.
- **Зарядталмайтын батареяларды зарядтауға әрекеттенбеңіз.** Өрт пен жарылыстың туындау қаупі бар.
- **Аккумуляторды тек түпнұсқа электр құралымен бірге пайдалануға рұқсат беріледі.** Басқа электр аспаптары аккумулятордың артық жүктелуіне және соның салдарынан бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін.
- **Осы электр құралының фирмалық тақтайшасында көрсетілген мәндері бар, өндіруші рұқсат еткен аккумуляторларды ғана қолдануға рұқсат етіледі.** Өзге аккумуляторларды қолдану жарақат алу қаупін, сонымен қатар, жарылған аккумулятордан материалдық залалды туындатуы мүмкін.
- **Осы электр құралының фирмалық тақтайшасында көрсетілген мәндері бар, өндіруші рұқсат еткен зарядтау құрылғыларын ғана қолдануға рұқсат етіледі.** Өзге зарядтау құрылғыларын қолдану жарақат алу қаупін, сонымен қатар, жарылған аккумулятордан материалдық залалды туындатуы мүмкін.
- Аспабыңызда орналасқан белгілерді алып тастауға немесе жауып қоюға тыйым салынады. Аспаптағы оқылмайтын белгілерді тез арада ауыстыру қажет.



Пайдалануды бастамас бұрын нұсқаулықпен танысып, онда келтірілген нұсқауларды сақтаңыз.



Аккумулятор батареясын тек ішкі жайларда ғана зарядтаңыз.



Аккумулятор батареясын тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға тыйым салынады!



Аккумулятор батареясын су қоймаларына тастауға тыйым салынады!



Аккумулятор батареясын өртеуге тыйым салынады!



Аккумулятор батареясын күн сәулесінің немесе жоғары температураның әсеріне ұшыратуға тыйым салынады!

Аккумулятор батареясын зарядтау



Нұсқау: Аспабыңыздың іс-жүзіндегі көрінісі суреттегіден ерекшеленуі мүмкін.



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Аккумулятор батареяларын пайдалану кезінде қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар! Аккумулятор батареясы зарядының толығымен таусылуына жол бермеңіз.



Нұсқау: Егер аккумулятордың заряды толығымен таусылса, зарядтау станциясы автоматты түрде зарядтауға ауысады. Аккумулятор ұзақ уақыт бойы зарядтау станциясында тұра алады.

- Бірінші рет пайдаланар алдында аккумулятор батареясын зарядтау қажет (зарядтау ұзақтығы: ► Техникалық деректер).
- Бекітуші түймені (3) басыңыз да, аспаптан аккумулятор батареясын шығарып алыңыз.
- Аккумулятор батареясын зарядтау станциясына қойыңыз.
- Зарядтау станциясының желілік ашасын розеткаға салыңыз.

Зарядтау күйінің индикациясы (4) бақылау шамдарының көмегімен жүзеге асырылады.

- Аккумулятор батареясын аспапқа салып, оның бекем ілінісін тексеріңіз.

Аккумулятордың қалған зарядын тексеру

– Түймені (2) басыңыз.

Аккумулятордың қалған заряды бақылау шамдары (1) арқылы көрсетіледі.

Көдеге жарату

Құрылғыны көдеге жарату

Айқас сызығы бар қоқыс себетінің белгісі төмендегіні білдіреді: Батареялар мен аккумуляторларды, электрлік және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Олардың құрамында қоршаған орта мен денсаулық үшін зиянды заттар болуы мүмкін.

Тұтынушы тиісті қайта өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі электрлік құрылғыларды, құрылғы батареяларын және аккумуляторларды тұрмыстық қоқыстан бөлек, ресми қоқыс жинау орнына көдеге жарату үшін жауапты. Қайтару туралы ақпаратты сатушыдан алуға болады. Қайтару үшін ақы алынбайды.

Ескі электрлік құрылғыларға берік орнатылмаған батареялар мен аккумуляторларды көдеге жаратпас бұрын құрылғыдан шығару және бөлек көдеге жарату керек. Барлық жүйелердің литий батареялары мен аккумуляторларын кері қабылдау орындарына тек заряды таусылған күйде апарыңыз. Батареяларды әрдайым полюстерін жапсыру арқылы қы-
Өр ақырғы пайдаланушы көдеге жаратылатын ескі құрылғылардағы жеке деректерді жою үшін өзі жауапты болады.

Орамды көдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.

- Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.
- Аккумулятор батареяларын өртемеңіз. Жарылыс қаупі бар!

Техникалық деректер

Артикул нөмірі	196053
Аккумулятор батареясының түрі	Li-Ion
Номиналды кернеу	
• максималдық	20 V \approx
• кесімді	18 V \approx
Сыйымдылық	2000 mAh
Аккумуляторды зарядтау уақыты	60 min
Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы	
Номиналды кернеу	230 V~, 50 Гц
Ном. қуат	70 Вт
Заряд кернеуі	20,9 V \approx
Заряд тогы	2,4 A
Қорғаныс класы	II

Керек-жарақтар

Керек-жарақтарды өз сатушыңыздан таба аласыз.

Бұйымның нөмірі	Керек-жарақ
196051	Аккумулятор батареясы 2 А·ч
196052	Аккумулятор батареясы 4 А·ч
196054	Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы
196055	Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген. Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

Міндетті сертификаттау туралы ақпарат: Өнім міндетті сертификаттауға жатады. МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТАДЫ